

تفسیر نجف

بخشی از ترجمه و تفسیری کهن از قرآن کریم



تصحیح و تحقیق



امیرحسین آقامحمدی

www.ketab.ir

مقدمه

این کتاب در سال ۱۳۰۴ هجری قمری در شهر نجف اشرف به قلم امیرحسین آقامحمدی تحریر گردید.

در این کتاب سعی شده است تا به بیان معانی و تفاسیر کهن قرآن کریم پرداخته شود.

این کتاب در شهر نجف اشرف به قلم امیرحسین آقامحمدی تحریر گردید.

مقدمه

این کتاب در سال ۱۳۰۴ هجری قمری در شهر نجف اشرف به قلم امیرحسین آقامحمدی تحریر گردید.

www.ketab.ir



- | | |
|---------------------|--|
| عنوان و نام پدیدآور | تفسیر نجف / از نویسنده‌ای ناشناخته؛ مصحح امیرحسین آقامحمدی. |
| مشخصات نشر | تهران: انتشارات دکتر محمود افشار، ۱۴۰۳. |
| مشخصات ظاهری | ۴۲۲ ص. |
| فروست | مجموعه آثار ادبی و تاریخی دکتر محمود افشار؛ ۳۵۰. گنجینه زبان و ابیات فارسی دری؛ ۱۳۴. |
| شابک | ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۰۶-۹۵-۶ |
| وضعیت فهرست‌نویسی | فیا. |
| یادداشت | کتابنامه: ص ۴۱۷ - ۴۲۲. |
| موضوع | تفاسیر (سوره آل عمران). |
| موضوع | تفاسیر (سوره نساء). |
| موضوع | تفاسیر (سوره مائده). |
| شناسه افزوده | آقامحمدی، امیرحسین، ۱۳۷۱- |
| رده‌بندی کنگره | BP۱۰۲/۱۶ |
| رده‌بندی دیویی | ۲۹۷/۱۸ |
| شماره کتابشناسی ملی | ۹۶۰۳۲۷۲ |



تفسیر نجف

بخشی از ترجمه و تفسیری کهن از قرآن کریم



امیرحسین آقا محمدی

کاوه حسن بیگلر

دفتر نشر بنیاد موقوفات دکتر افشار

صدف

مهارت نو

فرد

۱۱۰۰ نسخه

۱۴۰۳

تصحیح و تحقیق

گرافیسست، طراح و مجری جلد

ویرایش و صفحه‌آرایی

لیتوگرافی

چاپ متن

صحافی

تیراژ

چاپ اول

ناشر

انتشارات دکتر محمود افشار

خیابان ولی‌عصر، بالاتر از پارک وی، خیابان عارف‌نسب، کوی دبیر سیاهی (لادن)، شماره ۶

تلفن: ۲۲۷۱۷۱۱۴ دورنما: ۲۲۷۱۷۱۱۵

با همکاری انتشارات سخن

خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، خیابان وحید نظری، پلاک ۴۸

تلفن: ۵-۶۶۹۵۳۸۰۴ دورنما: ۶۶۴۰۵۰۶۲

تلفن تماس برای تحویل کتاب در تهران و شهرستان‌ها

۵-۶۶۹۵۳۸۰۴



تکمله و تبصره

یادداشت واقف چند روز پیش از درگذشت (۲۸ آذر ۱۳۶۲) برای اطلاع نویسندگان کتب نظم و نثری از گذشتگان یا آیندگان که با سرمایه و درآمد این بنیاد چاپ و توزیع می شود باید منطبق با نیت واقف و هدف وقفنامه باشد و مروج زبان دری در قلمرو این زبان و تحکیم وحدت ملی و تمامیت کشور ایران باشد و بویی از ناحیه گرایشی و جدایی طلبی ندهد، و حمایت و ترویج از لهجه های محلی و زبان های خارجی به قصد تضعیف زبان فارسی دری نکند. خلاصه آنکه این کتاب ها و رسالات باید منزله باشد از روش های تفرقه آمیز و سیاست های فتنه انگیز، چه به طور مرموز و چه علنی مخصوصاً نباید آلوده باشد به اغراض سیاسی خارجی در لفافه پژوهش تاریخی، نژادی یا ادبی و فرهنگی و ایران شناسی.

کتب تاریخی و ادبی عالمانه خارجی که از عربی و ترکی و فرنگی و روسی به فارسی ترجمه می شود اگر دارای هر دو جنبه از سود و زیان باشد باید قسمت سودمند آنها ترجمه شود. قسمت زیان بخش اگر ترجمه شود باید به قصد مبارزه و مقابله عالمانه با آن باشد نه جاهلانه، زیرا گفته منطقی ممکن است مؤثر باشد، نه شانتاژ و هوجی گری. این بنیاد در انتشارات خود باید در هر حال از دروغ و ناسزا پرهیز کند. به گفته نظامی گنجوی:

چون توان راستی را درج کردن دروغی را نباید خرج کردن

برای چاپ و انتشار کتب و رسالات نه تنها هزینه و حق الزحمه نمی خواهیم، بلکه به سبب اهمیت فوق العاده سودمند بودن کتاب، جایزه نیز می پردازیم. این بنیاد در چاپ و انتشار کتاب های خود به طور مسلم ضرر مادی دارد، زیرا کمتر از ارزش تمام شدن از کاغذ و چاپ و غیره از راه فروش درآمد دارد. شاید بعضی تصور کنند که کار ما شبیه به معامله مرحوم ملا نصرالدین باشد که تخم مرغ می خرید دانه ای دو شاهی، می پخت و رنگ می کرد و می فروخت یک شاهی! عقیده ما بر این است که اگر در این سود، ضرر مادی و مالی می کنیم سود معنوی که منظور ماست می بریم، و آن اینکه عقیده خود را که ترویج زبان دری و تحکیم وحدت ملی و تمامیت ارضی ایران است رواج می دهیم. این زبان را به حساب مصارف وقف در راه ایده آل و هدف ملی خود محسوب می داریم.

برای اطلاعات و توضیحات بیشتر لطفاً به تکمله منتشر شده در ابتدای کتاب های این بنیاد که اضافات و تفاوت هایی با هم دارد توجه فرمایید.

فهرست مطالب

۱۵.....	سپاس و قدردانی
۱۷.....	مقدمه
۱۷.....	۱. معرفی دست‌نویس
۲۱.....	۲. رسم الخط و حواشی دست‌نویس
۲۴.....	۳. ویژگی‌های آوایی
۲۵.....	۴. صرف/نحو
۲۶.....	اسم
۲۶.....	فعل
۲۹.....	حروف
۳۳.....	۵. واژه‌ها
۳۵.....	۶. گمانه‌زنی درباره تاریخ تألیف و منشأ جغرافیایی اثر
۳۸.....	۷. درباره ترجمه
۴۳.....	۸. اشاره‌ای به تفسیر
۴۴.....	۹. نکاتی درباره تصحیح
۴۵.....	تصاویر
۵۱.....	متن تفسیر نجف
۵۳.....	سورة آل عمران
۱۷۷.....	سورة النساء
۲۷۹.....	سورة المائدة

۳۶۳	 نمایه
۳۶۵	 آیات
۳۶۷	 اشعار و عبارات عربی
۳۶۹	 امت‌ها و قبیله‌ها
۳۷۱	 اشخاص
۳۷۹	 مکان‌ها
۳۸۱	 کتاب‌ها
۳۸۳	 برابر نهاده‌های ترجمه
۴۱۵	 اختلاف قرائت
۴۱۷	 کتابنامه